An die Al

Stempelmarke zu marca da bollo da

€ 16,00

HIER anbringen da applicare QUI

**ACHTUNG:** Falls der Antrag mittels PEC oder E- Mail übermittelt wird, muss die Stempelmarke nicht angebracht werden, sondern die untenstehenden Felder ausgefüllt werden:

**ATTENZIONE:** Se la richiesta viene spedita tramite PEC o e-mail, la marca da bollo non è da applicare, ma devono essere compilati i seguenti campi:

Datum Stempelmarke: marca da bollo

“Kennziffer” (14 Ziffern): identificativo (14 cifre):

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Andernfalls kann die Stempelgebühr auch mittels Modell F23 eingezahlt werden (Steuerkodex 456T), welches dann dem Antrag beizulegen ist.

Altrimenti l’imposta di bollo può essere anche pagata tramite modello F23 (codice tributo 456T), che deve essere poi allegato all’istanza.

GEMEINDE ALGUND COMUNE DI LAGUNDO

Hans Gamper Platz 1 Piazza Hans Gamper 1

39022 Algund 39022 Lagundo

**Bauamt Ufficio tecnico**

Tel.: 0473 26 23 60

für die Zusendung des Antrags oder der Dokumente per invio istanze o documenti:

Email: [info@algund.eu](mailto:info@algund.eu)

PEC: [bauamt.ufficiotecnico.algund.lagundo@legalmail.it](mailto:bauamt.ufficiotecnico.algund.lagundo@legalmail.it)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ansuchen um Anschluss an die Trinkwasserleitung der Gemeinde Algund** | **Domanda per l’allacciamento all’acquedotto comunale di Lagundo** | |
| Der/die Unterfertigte \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, geboren am \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, wohnhaft in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Straße \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_\_, Steuernummer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, nato/a il \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, residente a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, via \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_\_\_\_, codice fiscale \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ telefono \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| in seiner/ihrer Eigenschaft als: ◊ Eigentümer/in  ◊ Rechtlicher Vertreter/in  ◊ Kondominiumsverw./in  ◊ anderes: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | in qualità di: ◊ proprietario/a  ◊ legale rappresentante  ◊ amministratore condominiale  ◊ altro \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| Gesellschaft \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Sitz \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  MWSt.-Nummer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Kondominium \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Adresse \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  MWSt.-Nummer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Società \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  sede legale \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Partita iva \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Condominio \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  indirizzo \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  P.iva \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| **ersucht** | **chiede** | |
| um Erteilung der Genehmigung zum Anschluss an die Trinkwasserleitung der Gemeinde Algund für (Wohnhaus, Stall, Baustelle, usw.):  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | il rilascio di un’autorizzazione per l’allacciamento all’acquedotto comunale di Lagundo per (edificio, stalla, cantiere, ecc.):  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| **Angaben über die Arbeiten** | Descrizione dei lavori | |
| **Eigentümer/in** (nur anzugeben, wenn nicht Antragsteller): | **Proprietario/a** (indicare solo se diverso dal richiedente): | |
| Herr/Frau \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ geb. am \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ wohnhaft in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_\_\_\_ | Signor/a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ nato/a il \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ residente a \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |
| Lage und Art des Bauvorhabens | Ubicazione del progetto edilizio | |
| K.G. .\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Örtlichkeit \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Gp./Bp. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ m.A. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ◊ Trinkwasser ◊ Bauwasser  ◊ Wasseruhr (zoll) \_\_\_\_\_\_ ◊ Uhrenstand \_\_\_\_\_\_\_\_\_ m³ | C.C.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ località \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  p.f./p.ed. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ p.m. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ◊ acqua potabile ◊ acqua per il cantiere  ◊ contatore (pollici) \_\_\_\_\_\_\_\_\_ ◊ lettura \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ m³ | |
| **Sekretariatsgebühren:** | **Diritti di segreteria** |
| **20,00€** einzuzahlen beim Schatzmeister Raiffeisen Landesbank  Bozen IBAN IT 79 J 03493 11600 000302040603 | **20,00€** da versare al tesoriere Cassa Centrale Raiffeisen di Bolzano IBAN IT 79 J 03493 11600 000302040603 |
| **DATENSCHUTZ UND SONSTIGES** | **PRIVACY E ALTRO** |
| **Kommunikation mit dem Gemeindeamt:**  (Legislativdekret vom 7 März 2005 Nr. 82 – Art. 1, Absatz 1 Buchst. v)-bis, Absatz 1-ter e Art. 3 bis Absatz 4-quinquies) Der/die Antragsteller/in ersucht/ersuchen, dass die Kommunikation bezüglich dieses Verwaltungsverfahrens ausschließlich über die unten angeführte zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) erfolgen muss und erklärt/erklären, dass die Adresse für die gesamte Dauer des Verwaltungsverfahrens aktiv bleibt bzw. eine eventuelle Adressenänderung rechtzeitig mitgeteilt wird.  **Zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC):** ……………………………………………………….…….(leserlich)  Der/die Antragsteller/in ersucht/ersuchen, dass die Kommunikation bezüglich dieses Verwaltungsverfahrens ausschließlich über die unten angeführte E-Mail-Adresse erfolgen soll und erklärt/erklären, dass die Adresse für die gesamte Dauer des Verwaltungsverfahrens aktiv bleibt bzw. eine eventuelle Adressenänderung rechtzeitig mitgeteilt wird.  Er/sie erklärt/erklären weiters sich bewusst zu sein und zu akzeptieren, dass  die Übermittlung und der Empfang der Mitteilungen/Unterlagen nicht garantiert ist, da die angeführte E-Mail-Adresse keine zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) ist (Art. 3-bis Absatz 4-quinquies des gesetzesvertretenden Dekretes 82/2009) und die Gemeinde Algund im Falle von fehlgeschlagener Kommunikation, welche nicht direkt auf die Gemeinde Algund zurückzuführen ist, von jeglicher Verantwortung befreit ist.  **E-Mail-** ……..….…………………….………………………(leserlich) | **Comunicazioni con l’ufficio comunale:**  (Decreto legislativo 7 marzo 2005 n. 82 – art. 1, comma 1 lettera v)-bis, comma 1-ter e art. 3 bis comma 4-quinquies). Il/la sottoscritto/a-I sottoscritti chiede/chiedono, che le comunicazioni in riguardo al presente procedimento amministrativo avvengano esclusivamente tramite il sottoindicato indirizzo PEC (Posta Elettronica Certificata) e dichiara/dichiarano che questo indirizzo rimarrà attivo durante l’intero procedimento amministrativo ovvero di comunicare tempestivamente un’eventuale variazione dell’indirizzo stesso.  **Indirizzo e-mail PEC:** ……………………………………….…………………….. (leggibile)  Il/la sottoscritto/a-I sottoscritti chiede/chiedono, che le comunicazioni in riguardo al presente procedimento amministrativo avvengano esclusivamente tramite il sottoindicato indirizzo e-mail e dichiara/dichiarano che questo indirizzo rimarrà attivo durante l’intero procedimento amministrativo ovvero di comunicare tempestivamente un’eventuale variazione dell’indirizzo stesso.  Dichiara/dichiarano inoltre di essere consapevole/i e di accettare che:  la trasmissione e la ricezione delle comunicazioni/documenti non è garantita, in quanto il sottoindicato indirizzo e-mail non è un indirizzo di Posta Elettronica Certificata (art. 3 bis comma 4-quinquies del decreto legislativo 82/2009) e che il Comune di Lagundo nel caso di mancata ricezione delle comunicazioni, dovuta a cause non direttamente riconducibili e/o imputabili al Comune di Lagundo, è da considerarsi sollevata da ogni responsabilità.  **e-mail:** …………………………………………………….. (leggibile) |
| **Information gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 bezüglich der Erhebung von personenbezogenen Daten**  Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link https://www.algund.eu/de/Verwaltung/Web/Datenschutz oder in den Räumlichkeiten des Rathauses einsehbar. | **Informazioni ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 riguardante la rilevazione dei dati personali**  Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l’informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link  https://www.algund.eu/it/Amministrazione/Web/Privacy o consultabile presso i locali del Comune | |
| Strafrechtlich verfolgbar ist man im Falle unwahrer oder unvollständiger Erklärungen – im Sinne von Artikel 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 | Si è penalmente perseguibili in caso di dichiarazioni false o incomplete – ai sensi dell’articolo 76 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445 del 28 dicembre 2000 |
| Telematische Stempelmarke – Entrichtung der Stempelsteuer für digitale Dokumenten  Der/Die Unterzeichnete/e erklärt – Die Unterzeichneten erklären, dass die elektronische Stempelmarke, mit der die Stempelsteuer eines digitalen Dokumentes beglichen wird, deren Identifikationsnummer im entsprechenden Feld „Stempelmarke“ angegeben wird, ausschließlich für das vorliegende Dokument verwendet und im Sinne des Art. 37 des DPR Nr. 642 von 1972 drei Jahre lang aufbewahrt wird. | Contrassegno telematico  Il/La sottoscritto/a dichiara – I sottoscritti dichiarano, che il contrassegno telematico utilizzato per l’assolvimento dell’imposta di bollo su un documento digitale, di cui è stato inserito il codice nell’apposita casella “Marca da Bollo”, viene utilizzato esclusivamente per il presente documento e verrà conservato per 3 anni ai sensi dell’art. 37 del DPR n. 642 del 1972. |
| Die Unterfertigten erklären außerdem, dass am vorliegenden, aus dem Internet entnommenen Vordruck keine Änderungen vorgenommen wurden (Version Mai 2022) | I sottoscritti dichiarano inoltre che il presente modello preso da internet non ha subito alcuna modifica.(versione maggio 2022) |
| Datum \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | Data \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| DER/DIE ANTRAGSTELLER/IN | IL/LA DICHIARANTE |
|  |  |
| **VOM GEMEINDEAMT AUSZUFÜLLENDER RAUM – SPAZIO RISERVATO ALL`UFFICIO COMUNALE** | | |
| **Bauamt – Ufficio Tecnico**  genehmigt/approvato:  Anmerkungen  Osservazioni :\_\_\_\_\_\_------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------\_\_  DER GEMEINDETECHNIKER – IL TECNICO COMUNALE  dem Steueramt zwecks Abschlusses des Liefervertrages weitergeleitet am  trasmesso all’ Ufficio Tributi per la stipulazione del contratto fornitura acqua il \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| **Steueramt – Ufficio Tributi**  Der diesbezügliche Wasserlieferungsvertrag wurde am \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ abgeschlossen. Il relativo contratto di fornitura di acqua potabile è stato redatto in dataDie zuständige Sachbearbeiterin – l’ impiegata incaricata dem Wasserwart zwecks Einbaus der Wasseruhr weitergeleitet am  trasmesso al sorvegliante delle acque per l’installazione del contatore d’acqua \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| **Der zuständige Wasserwart – il responsabile sorvegliante delle acque**  Bestätigt hiermit am \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ die Wasseruhr für das betreffende Gebäude / die Baustelle installiert zu haben.  Conferma di avere installato il contatore d’acqua per l’edificio / cantiere in data \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  ANGABEN ZUR WASSERUHR – INDICAZIONI PER IL CONTATORE D’ ACQUA  Wasseruhr Nr. / Contatore n. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Zoll / pollice \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Zählerstand / livello iniziale \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Der Wasserwart – Il RESPONSABILE dem Steueramt am weitergeleitet  trasmesso all’ Ufficio Tributi il \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |